CABECERA

YACIMIENTO: Convento de San Pedro Mártir (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6734; CIHM 8, 306
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Sepultura del sen(n)or adelantado Alfonso Tenorio, que Dios aya, de noble memoria en cavallería e virtudes. Finó a veinte i quatro días de agosto, an(n)o del sen(n)or de mill e quatrocientos e treinte an(n)os. E otro sí está aquí con el noble cavallero don, Arias Gómez de Silva, su padre, ayo del sen(n)or rey don Fernando de Portugal, padre de la sen(n)ora reyna don(n)a Beatriz, muger del sen(n)or rey don Juan de Castilla, que Dios aya, el qual fizo traer de Portugal el dicho su fijo, el sen(n)or adelantado

Texto dado por CIHM 8, 306.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Sepultura del señor adelantado Alfonso Tenorio, que Dios haya, de noble memoria en caballería y virtudes. Murió a 24 días de agosto, año del señor de 1430 años. E otro sí está aquí con el noble caballero, don Arias Gómez de Silva, su padre, ayo del señor rey Fernando de Portugal, padre de la señora reina doña Beatriz, mujer del señor rey don Juan de Castilla, que Dios haya, el cual hizo traer de Portugal el dicho su hijo, el señor adelantado.

Taducción dada por CIHM 8, 306.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 306.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Tenía por armas un león localizado en tres lugares de la lápida. CIHM 8, 306.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1430, agosto, 24 (siglo XV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: En la capilla mayor. Desaparecida. CIHM 8, 306.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6734; CIHM 8, 306; Martínez Caviró, B. (2018). Las “magníficas señoras” y los linajes toledanos. Madrid. p. 373. Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 45r.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES